

# EL CID CAMPEADOR, LA VIRGEN DE CASTEJÓN Y JADRAQUE



Auto sacramental publicado por los autores en Cuadernos de Etnología núm. 7, de la Institución de Cultura Marqués de Santillana, en 1988, bajo el título de *Xadraque*.

**EMILIO CUENCA RUIZ - MARGARITA DEL OLMO RUIZ**

EL CID CAMPEADOR,  
LA VIRGEN DE CASTEJÓN  
Y JADRAQUE

Auto sacramental publicado por los autores en  
Cuadernos de Etnología núm. 7,  
de la Institución de Cultura Marqués de Santillana,  
en 1988, bajo el título de *Xadraque*.

Emilio Cuenca Ruiz - Margarita del Olmo Ruiz

## **El Cid Campeador, la Virgen de Castejón y Jadraque**

© Emilio Cuenca Ruiz y Margarita del Olmo Ruiz

## INTRODUCCIÓN

Se trata de un auto sacramental con el que pretendemos recoger los hechos narrados en el poema de *Mío Cid* que refieren la conquista de Castejón por Rodrigo Díaz de Vivar y Alvar Fáñez de Minaya.

Esta obra se crea siguiendo la tradición en el recuerdo popular, de la existencia de la imagen de Nuestra Señora de Castejón, venerada desde hace siglos en esta población, cuya ermita se encontraba, probablemente, cerca del castillo. Consta en las *Relaciones Topográficas* ordenadas por el Rey Felipe II la ubicación de una ermita en este lugar dedicada a la advocación de *Ntra. Señora*, siendo además tradición, en Jadraque, el vanagloriarse de que fue una imagen de Nuestra Señora de Castejón la que el Cid Campeador llevaba siempre en el arzón de su caballo.

Aunando todos estos hechos: históricos, religiosos, literarios y tradicionales, quisimos avivar la secular devoción a Ntra. Señora de Castejón mediante la representación de un auto sacramental, como continuación de la romería que todos los años se celebraba en el llamado *Día de Jadraque*.

Es una obra breve, con una métrica y un lenguaje sencillos, en la que se pretende hacer resaltar la pureza y la inocencia de los personajes. A Nuestra Señora de Castejón le asignamos el protagonismo de la obra, y su intervención está marcada por su propia tradición y por la de otras Vírgenes de la comarca y provincia, que vemos, en su tiempo, convirtiéndose sarracenos: Nuestra Señora de Sopenetrán, en Hita y la Torre del Burgo; Nuestra Señora de Valbuena, en Cendejas del Padrastró; Nuestra Señora de la Peña, en Brihuega; Nuestra Señora de Océn, en Hortezueta de Océn; Nuestra Señora de Montesinos, en Cobeta; y Nuestra Señora de Albares, en Algar de Mesa, son un claro ejemplo de estas advocaciones marianas.

El texto de esta obra, del que somos autores, es de inspiración puramente mozárabe, donde se plantea una lección moral apoyada en los valores evangélicos del *amor* y el *perdón*, y se enfrenta a otras obras basadas en tradiciones de inspiración visigótica protagonizadas por Vírgenes y Santos “*matamoros*”.

Esta obra fue representada por primera vez el día uno de septiembre de 1985 en el recinto del castillo “*del Cid*” con motivo de la romería de Nuestra Señora de Castejón, celebrada para conmemorar el *III Día de Jadraque*. Fue patrocinada por la Diputación Provincial y puesta en escena por miembros de la *Asociación Cultural Reconquista*, bajo la dirección de D. Alfonso Padilla, actuando en las intervenciones principales: María Sanz, como Ntra. Señora de Castejón; Pedro Calvo, como Cid Campeador; Emilio Moreno, como Alvar Fáñez; Manuel Rocafort, como Yusuf; y José Antonio Ormad, como trovador o presentador.

## EL AUTO SACRAMENTAL

### REPARTO

#### EXCENARIO

JADRAQUE: El Castillo del Cid.

#### PERSONAJES A INTERVENIR

Un Pregonero.

Cinco cristianos y cinco moros: varones y adultos.

Una niña: para anunciar la llegada de la Virgen.

Una mujer: la Virgen

Un juglar.

Una mujer y dos niños: Zaida y sus hijos.

#### TRAJES

De la época, con espada al cinto para los soldados moros y cristianos.

# I

## COMIENZA

*Música de fondo.*

*Sale el juglar a escena.*

*Baja el tono de la música.*

### **EL JUGLAR:**

Sepan todos desta villa,  
que vamos a representar,  
una gesta muy cantada  
con Rodrigo de Vivar.

Fue el Cid Campeador  
un personaje afamado,  
que por calumnia y traición  
de Castilla fue expulsado.

Le siguieron muchos hombres  
en su destierro y hazañas,  
llevados por la ilusión  
de reconquistar España.

Y, la primera conquista  
que en su marcha realizó,  
¿saben Vds. acaso  
en que lugar ocurrió?

Aquí, en Xadraque,  
que habitaron musulmanes  
hace ya más de mil años  
vigilantes del Henares.

Era villa y fortaleza,  
y della se hace mención  
en los años ochocientos  
en un viejo cronicón.

Mío Cid la conquistó,  
y encontró tan nobles almas  
entre todos sus vecinos,  
que a todos los perdonó.

Y con Santa María,  
la Virgen de Castejón,  
que el Cid mandara tallar,  
para llevarla en su arzón;

consiguió  
ser más cristiano,  
más vasallo,  
y más señor.

Mío Cid y Xadraque,  
en cristiano Castejón,  
comenzaron la andadura  
que tuvo por colofón  
la reconquista más pura.

Pero volvamos al día  
en que todo comenzó  
con una orden del rey.  
Vean lo que sucedió.

*Sube el tono de la música.*

*Se marcha del escenario el Juglar:*

*Suben al escenario: por un lado los cristianos; por el otro un pregonero,  
quedando éste separado del grupo de cristianos.*

*Baja el tono de la música.*

## EL PREGONERO

Sabed todos,  
que el rey D. Alfonso,  
ha expulsado de sus reinos  
por haberles grande saña,  
a Rodrigo de Vivar  
y a Alvar Fáñez de Minaya.

¡He aquí la real carta!  
que manda sea mostrada.  
Con severas prevenciones  
y fuertemente sellada.

Que nadie les preste ayuda.  
Que nadie les de posada,  
y si alguno esto ficiere,  
sepa lo que le esperaba.

Que sus bienes perderá  
y los ojos de la cara,  
perderá la salvación  
de su cuerpo y de su alma.

¡Obedeced castellanos!  
¡Es voluntad del monarca!

*Se marcha el pregonero.*

## EL CID

Bien habéis oído, amigos,  
en el trance que me hallo,  
por ello quiero pedíos  
a parientes y vasallos,  
que vengáis también conmigo.

Y los que conmigo vengan  
de Dios reciban buen pago,  
y aquellos que aquí quedasen,  
quiero contentos dejarlos.

### **ALVAR FÁÑEZ**

Con vos iremos Rodrigo,  
por yermos y por poblados,  
nunca os abandonaremos  
en tanto que estemos sanos.

Y con vos emplearemos  
nuestras mulas y caballos,  
y toda nuestra fortuna,  
y nuestros trajes de paño.

Siempre os hemos de servir  
como leales vasallos.

### **EL CID**

Con ayuda del señor  
ganaremos oro y tierras  
al enemigo invasor.

Pronto sabrán de nosotros  
los cortesanos malvados,  
que con odio y malas artes  
nuestro honor han mancillado.

¡Rezaremos!  
¡Lucharemos!  
¡Y venceremos!

### **TODOS**

¡Dios, que buen vasallo  
si hubiere buen señor!

## **ALVAR FÁÑEZ**

El pueblo os quiere Rodrigo.  
Muchos os acompañarán.  
Presto os pido que salgamos  
para al rey no incomodar.

## **UNOS**

Sí ¡Partamos Rodrigo!

## **OTROS**

¡Salgamos de Castilla!

## **EL CID**

Más tiempo no perdería,  
pero antes,  
encomendémonos a María.

*Con una rodilla en tierra.*

## **EL CID**

Señora: Madre de Dios y nuestra.  
Vos sabéis el injusto castigo que nos imponen,  
pero si ha de ser para mayor gloria vuestra,  
aceptamos tales decisiones.

El sufrimiento no apartará tampoco  
nuestra lealtad hacia el rey Alfonso,  
pues a pesar de vernos desta guisa,  
en la lucha será nuestro reposo.

Ayúdanos contra el infiel,  
y, que nuestra sangre  
sirva para renacer la Fe.

*Se pone en pie el Cid y lo hacen también los demás.*

## EL CID

¡Aprieta Cristianos!

*Todos abandonan el escenario.*

*Sube el tono de la música. Entra en escena el juglar.*

*Baja el tono de la música.*

## EL JUGLAR

Ya quiebran los albores y viene la mañana,  
luce el sol, Dios, que hermoso apuntaba.  
De sus catres todos se levantaban.  
Abren las puertas, *de fuera salto daban.*  
Las yentes todas son derramadas,  
camino de sus faenas a las tierras de labranza.  
Todos salieron, sus puertas abiertas las dejaban.  
El Campeador, entonces, salióse de su celada.  
En la mano valerosa desnuda lleva la espada.  
En Xadraque, sin saber que se guisaba,  
confiados y animosos  
sus ciudadanos fablaban.

*Sube el tono de la música.*

*Se marcha el juglar.*

*Entran en escena los cinco moros. Vienen desperezándose.*

*Entra en escena Zaida con sus hijos y se sientan en el suelo, en un extremo del escenario.*

*Los moros se dividen en dos grupos: tres de ellos simulan una conversación; Yusúf y Améd dialogan.*

*Todos ellos, incluida Zaida y sus hijos, ocupan la mitad del escenario aproximadamente.*

*Baja el tono de la música.*

## YUSÚF

Alá te guarde Améd.

**AMED**

Alá te guarde Yusúf.

**YUSÚF**

Cantemos la gracia de nuestro Señor.  
El nos da esta limpia mañana y el sol,  
con su resplandeciente brillo.

**AMED**

Sí, también nuestra cosecha,  
nuestro ganado,  
nuestras tierras.  
Y ese río Henares que nos sustenta.

**YUSÚF**

*(Señalando el Norte)*

Y las montañas,  
y la sierra grande y fiera  
que ante los cristianos pone  
una muy fuerte barrera.

**AMED**

Y a nuestro walí  
con su fortaleza,  
que cobijo nos dará  
si el caso lo requiriera.

**YUSÚF**

*(Señalando a Zaida)*

Y nuestras esposas,  
y nuestros hijos,  
y nuestra felicidad,  
y todas nuestras riquezas.

## AMÉD

¡Ala, Alá! Este Xadraque  
alaba tu grandeza.

*Sube el tono de la música.*

*Tusúf y Améd continúan su conversación simuladamente.*

*Entran en escena los cristianos situándose en la otra mitad del escenario.*

*El Cid queda delante de todos, y junto a él, Alvar Fáñez, con el que va a dialogar sin que los moros se percaten de su presencia.*

*Baja el tono de la música.*

## EL CID

Ahí tenemos Castejón.  
Su castillo nos espera,  
si lo consigo, tuviera  
un cobijo de ocasión.

## ALVAR FÁÑEZ

No se nos resistirán,  
son muy pocos habitantes  
descuidados están,  
y no tienen vigilantes.

## EL CID

Mas la Virgen nos ampare,  
pues si aquí y ahora fallamos  
en este primer combate  
bien seremos humillados.

## ALVAR FÁÑEZ

Lancémonos a la lucha,  
decidíos mi señor,  
sorprendamos a los moros  
y tomemos Castejón.

*Tras una breve pausa el Cid desenvaina su espada, y a continuación lo hacen los demás cristianos.*

### **EL CID**

*(Gritando y con la espada en alto)*

¡Por la Virgen y Santiago!

### **LOS MOROS**

*(Sorprendidos, dicen al tiempo)*

¡Sálvanos Alá!

¡Son cristianos!

*Zaida abraza a sus hijos.*

*Los moros desenvainan sus espadas y adelantan unos pasos hacia el Cid, quedando situados igual que los cristianos, con los pies separados y el derecho adelantado, y el brazo derecho estirado a la altura del pecho con la espada en la mano.*

*Yusúf queda delante de todos.*

*La posición de moros y cristianos queda congelada, a excepción de Yusúf y el Cid.*

### **EL CID**

*(En tono fuerte y amenazando con la espada)*

¡Fuera moros de esta España!  
Que no hizo nuestro Salvador,  
cosa tan grande,  
para infieles como vos.

### **YUSUF**

*(En tono fuerte)*

¡Quién eres tú!  
¡Cristiano!  
Que en nombre de España hablas  
y amenazas con echarnos.

**EL CID**

*(En tono solemne)*

Soy Rodrigo, de Vivar.  
Yo soy un noble soldado  
que viene a reconquistar  
lo que a España habéis robado.

**YUSUF**

Te confundes buen guerrero,  
pues nuestros padres y Alá,  
esta tierra nos la dieron.  
¡Es nuestra! ¡De nadie más!

**EL CID**

¡La robaron!  
Pues mucho, mucho tiempo ha,  
Antes de que tu Mahoma  
os mandara conquistar,

Cristo y Santiago,  
que su apóstol fue,  
abrieron su corazón  
convirtiéndola a su Fe.

**LOS CUATRO CRISTIANOS**

*(Que están detrás del Cid, en la misma posición y sin moverse,  
gritan)*

¡Muerte al infiel!

**ALVAR FÁÑEZ**

Mi señor,  
No pierdas tiempo en hablar,  
todo lo que aquí hubiere  
ellos nos lo han de dar.

Y si se resistieren,  
por fuerza  
y violencia  
lo hemos de tomar.

*Améd se sitúa al lado de Yusúf.*

### **AMÉD**

Paréceme quel cristiano  
tiene ímpetu y valor,  
pero démosle batalla,  
defendamos nuestro honor.

### **YUSÚF**

Aquí nos tenéis Rodrigo.  
Si nos queréis conquistar,  
demostrad vuestro coraje  
y venid a pelear.

### **LOS CRISTIANOS**

*(Todos a una)*

¡Por Cristo!

*Sube el tono de la música.*

*Los cristianos comienzan a batir sus espadas con los moros.*

*Luchan durante unos momentos.*

*Mientras esto ocurre, Alvar Fáñez ha dado muerte a Améd, que cae al suelo.*

*El tono de la música no se ha bajado.*

*Hace presencia en el escenario la Virgen.*

*Moros y cristianos siguen luchando unos segundos más, sin prestar atención a otra cosa, y una niña sale a escena para anunciar a la Virgen de Castejón.*

### **LA NIÑA**

¡La Virgen de Castejón!  
¡La Virgen de Castejón!

*La niña se marcha.*

*Moros y cristianos dejan de combatir y se sitúan de cara a la Virgen con la espada hacia abajo.*

*Zaida sigue estrechando a sus hijos contra sí.*

*El tono de la música baja.*

*Todo permanece en silencio. Incluso la música.*

*Unos segundos después continúa la música de fondo en tono muy bajo.*

### **LA VIRGEN**

¡Rodrigo, Alvar Fáñez, Cristianos!

*Los cristianos hincan una rodilla en el suelo todos a una.*

*Los moros permanecen inmóviles.*

### **LA VIRGEN**

¡Rodrigo!

*El Cid se levanta.*

### **EL CID**

¡Soberana emperatriz!

¡Señora de Castejón!

Estos pobres desterrados

os piden vuestro favor.

Concedednos vuestra gracia

sea con nos vuestro perdón.

### **LA VIRGEN**

Sea lo que vos pedís Rodrigo, mi valedor.

Pero yo también os pido

que le concedáis favor

a estos pobres musulmanes;

son también hijos de Dios.

### **EL CID**

¡Señora, Madre Santa!

## **LA VIRGEN**

Sí, Rodrigo.  
Con denuedo y con amor,  
con valor, con gallardía,  
con nobleza y con perdón,  
vencerás a los infieles  
dentro de su corazón  
y estaremos luego juntos  
en el reino del Señor.

## **EL CID**

¡Pero Madre! ¡Son infieles!  
Como voy a perdonar  
a estos hijos de Mahoma.  
Fáblame de cosas otras,  
no de nobleza y piedad.

## **LA VIRGEN**

Rodrigo, Rodrigo,  
toma ejemplo del Señor,  
lo clavaron a un madero,  
luego a todos perdonó.

## **EL CID**

Es muy duro el perdonar,  
más si el Redentor lo hizo,  
no quiéralo yo enmendar,  
tomaré este compromiso.

## **LA VIRGEN**

Sé valiente caballero,  
sé feroz peleador,  
más, no odies a los moros  
ten de ellos compasión.

Y serás siempre afamado  
y temido luchador.  
Para España y para el mundo,  
serás ¡El Campeador!

## **EL CID**

Ante vos Divina Madre,  
quiero aquí manifestar,  
que a todos he de tratar  
con justicia y con piedad.

Tomaremos la ganancia,  
y para que no digan mal,  
a todos moros y moras,  
pondremos en libertad,  
y luego nos marcharemos  
sin sus viviendas quemar.

*Zaida se pone en pie cogiendo a sus hijos de las manos, se aproxima a la Virgen.*

## **ZAIDA**

Señora de los cristianos.  
El peligro has alejado.  
Ya no tiemblo de zozobra,  
mis pequeños se han salvado.

## **LA VIRGEN**

Ya lo estaban buena madre.  
Pensáis que acaso un cristiano,  
de sangre y vida inocente  
consiente en manchar sus manos?

También es niño el Señor  
que con ternura adoramos.  
Para un niño es todo amor  
y ante él nos maravillamos.

Más si la locura quiere  
que todo esto acabe en llanto,  
a tus hijos y a ti misma  
os guardaré con mi manto.

## **ZAIDA**

Me confío a ti Señora.  
Un gozo sereno siento.  
Se ha disipado mi miedo,  
he recobrado mi aliento.

A partir de este momento  
Te seremos siempre fieles.  
Tomaremos tu doctrina,  
si tú, Señora, lo quieres.

## **YUSÚF**

*(Dirigiéndose a Zaida)*

Con que facilidad asientes  
mujer débil, temerosa.  
¿Vas a entregarte a esta gente  
sin buscar salida honrosa?

Son cristianos y enemigos  
y tu Zaida, mi mujer,  
en vez de venir conmigo  
te conviertes a su fe.

## **ZAIDA**

No es temor lo que ha hecho  
mi devoción a María.  
Es amor fuerte en mi pecho.  
Es ¿cómo diría?

Es la bondad, la hermosura,  
es lo sobrenatural.  
¿Lo sientes Yusúf? ¿lo sientes?  
¡Está presente! ¡Es real!

### LA VIRGEN

¡Yusúf! Tu eres bueno.  
Eres un fiel cumplidor.  
Más, no ames a un Dios falso.  
Jesús es tu salvador.

¿Cuándo viste tanta gloria?  
¿Cuándo el amor te inundó?  
¿Cuándo hablaste cara a cara  
con la madre del Señor?

### YUSÚF

Yo me siento transportado.  
Tengo una gran emoción.  
Nunca vime en tal estado.  
Es una revelación.

### LA VIRGEN

Decídate Yusúf.  
No es este Dios de temor.  
Te ama, lo necesitas.  
Él será tu salvador.

Te perdona y te comprende.  
Te libera la razón.  
Es agradable y alegre.  
Es limpio y consolador.

*Yusúf está extasiado.*

*Todos permanecen expectantes.*

*Al fin, Yusúf hinca una rodilla en el suelo y deja caer su espada.*

*Sube el tono de la música durante unos segundos.*

*Yusúf se pone en pie.*

*Baja el tono de la música.*

## **YUSÚF**

¡Virgen Santa de cristianos!  
Quedo yo maravillado de tu misericordia.  
Nadie me habló de tal Madre.  
Quiérola por redentora.

Y a tu fiijo muy amado  
tómolo por nuestro Dios.  
Se me han abierto los ojos.  
Me he convertido al Señor.

## **LOS CRISTIANOS**

*(Todos a una)*

¡Virgen Santísima!

## **YUSÚF**

Os alabo y os suplico  
Virgen deste Castejón,  
que nos admitáis a todos  
en ese gran corazón.

*Los tres moros que permanecían en pie ponen rodilla en tierra dejando caer sus espadas.*

## **LA VIRGEN**

Que el espíritu de Dios  
vierta en vosotros la Fe.  
Bautizados seréis todos,  
para en ella renacer.

Y tu Rodrigo, tu Yusúf,  
hermanos en el Señor,  
abrazaos como cristianos,  
desechad vuestro rencor.

*Sube el tono de la Música.*

*Yusúf y el Cid se miran, se remueven, se lo piensan unos segundos y finalmente se abrazan.*

*Luego entablan diálogo mirándose el uno al otro.*

*Baja el tono de la música.*

## **EL CID**

Yo te admito por hermano,  
más, comprende mi razón,  
seguiré dando batalla  
desde aquí, fasta el Peñón.

## **YUSÚF**

Bendito seas Rodrigo,  
eres cristiano de pro.  
Mío Cid te llamaremos  
por tu valor y tu honor.

Cuando salgas desta villa  
proclamando a nuestro Dios,  
no cejes en tu cometido  
fasta cumplir tu misión.

*(Sobre el cuerpo de Amed que permanecía muerto)*

Hoy ha sido un día de suerte,  
conocimos la verdad.  
¡Que pena! Tu muerte Amed,  
enturbia esta felicidad.

## LA VIRGEN

¡Una cosa solo! ¡Oídme!  
Para este día proclamar,  
yo repararé la afrenta,  
¡Amed! ¡Levantaos ya!

*Sube el tono de la música.*

*Améd que había permanecido muerto sobre el suelo desde momentos antes de llegar la Virgen de Castejón, se remueve y se levanta aturdido, mirando a su alrededor sin saber, de momento, que ocurre.*

*Moros y cristianos que contemplan la escena quedan atónitos.*

*Cuando termina de levantarse Améd, todos se levantan, pues permanecían de rodillas.*

*Baja el tono de la música.*

*Todos gritan a una.*

## MOROS Y CRISTIANOS

*(Todos a una)*

¡Milagro! ¡Milagro!

*Sube el tono de la música.*

*Todos se abrazan, saltan y bailan.*

*Momentos después baja el tono de la música.*

## AMÉD

Salgo de un profundo sueño.  
Gran angustia me invadía.  
Hierro, sangre dolor.  
Vime como moría.

A no tardar,  
tinieblas,  
soledad,  
oscuridad.

Qué inquietud.  
Qué desazón.  
Qué desgarro.  
Qué horror.

Más, de pronto,  
una luz me iluminó;  
se iba haciendo más intensa,  
gran luminaria alcanzó.

Más, no cegaba,  
eso sí, envolvía,  
endulzaba,  
conmovía.

Qué paz,  
qué serenidad.  
En mi interior,  
qué alegría.

Dicha, gozo,  
sosiego,  
¿explicarlo?  
No podría.

Al tiempo,  
con gran resplandor,  
una gran dama venía  
que me inspiraba amor.

Era el amor de una madre,  
era un aliento divino.  
Dios, que felicidad,  
extasiado en aquel sitio.

¿Quién será esa gran señora?  
Conocerla no podía.  
¡La madre de los cristianos!  
Una voz me repetía.

Más ella, hablóme.  
Con una gran cortesía  
díjome:  
Yo soy la Virgen María.

Heme aquí, ahora, despierto,  
con una gran confusión.  
Ha terminado mi sueño.  
Se ha esfumado mi ilusión.

¡No quiero perdeos nunca!  
¿Donde estáis Señora mía?  
Que aflicción, que desamparo,  
al pensar que os perdería.

## LA VIRGEN

Aquí me tienes Améd.

## AMÉD

*(Se vuelve y cae de rodillas)*

¡Señora! ¡Que alegría!

*Améd solloza.*

*Todos se emocionan y se turban exteriormente.*

## EL CID

¡Amigos!  
Recemos juntos.

Dios te salve María,  
llena eres de gracia,  
el Señor es contigo,  
bendita tu eres,  
entre todas las mujeres,  
y bendito es el fruto,  
de tu vientre.

## TODOS

Santa María, Madre de Dios,  
ruega por nosotros pecadores,  
ahora y en la hora de nuestra muerte.

## LA VIRGEN

¡Oh Xadraque, Xadraque!  
Bienaventurada serás.  
Con tu ejemplo, ya en España,  
la esperanza nacerá.

Pues no han sido chirimías,  
ni jaeces, ni el encanto,  
lo que han conmovido el alma  
hasta produciros llanto.

La sencillez, la humildad,  
que hay en vuestro corazón,  
han permitido abrazar  
la gracia de Nuestro Señor.

Regocijo hay en el cielo  
por esta gran conversión.  
¡Levantaos todos cristianos!  
¡Celebradlo en comunión!

*Sube el tono de la música.*

*Todos quedan contemplando a la Virgen durante unos momentos.*

*Baja el tono de la música.*

## EL CID

Gracias te damos Señora,  
Virgen deste Castejón,  
en el alto te pondremos.  
Todos seremos romeros.  
¡Que quede por tradición!

*Cuatro muchachas salen a escena llevando en andas la imagen de la Virgen de Castejón.*

**TODOS**

¡Cantemos!

*(Todos juntos)*

Dios te salve María  
Virgen de Castejón  
Salve Esperanza mía  
Salve raudal de amor  
De tus amantes hijos  
Se nuestra protectora  
Y danos oh Señora  
Tu maternal amor  
Y danos oh Señora  
Tu maternal amor  
Dios te salve María  
Virgen de Castejón  
Salve Esperanza mía  
Salve raudal de amor.

**TODOS**

¡VIVA LA VIRGEN DE CASTEJÓN!  
¡VIVA LA VIRGEN DE CASTEJÓN!

*Todos bailan*

**FIN**

## CONSIDERACIONES HISTÓRICAS

La fortaleza de Jadraque, junto con los castillos de Sigüenza, Hita, Guadalajara y Alcalá de Henares, formaban la línea defensiva del valle del río Henares, que discurre paralelo a la frontera montañosa natural del Sistema Central.

Con los nombres de *Chadaraque* y *Xadrac* es mencionada a partir del siglo VIII. Las investigaciones históricas y arqueológicas apuntan a ser cierta la tradición que identifica la fortaleza de Jadraque con el *Castejón del Cantar de Mío Cid*, conquistado por Rodrigo Díaz de Vivar y Alvar Fáñez de Minaya tras su destierro de Castilla.

El castillo del Cid de Jadraque, como fortaleza fronteriza en la calzada romana que continuaba hasta Sigüenza, Medinaceli y Zaragoza, vio pasar al pie de su cerro las expediciones musulmanas que al mando de Muza, Almanzor o el mismo Abderramán III se dirigían al norte para golpear las plazas cristianas y capturar esclavos.

La fortaleza jadraqueña (Castejón de Abajo), estaba comunicada directamente a la administración central que ejercía el Califato de Córdoba, con una red basada en señales luminosas, que se transmitían desde las fortalezas y torres de señales a través de todo el territorio, avisando del movimiento de tropas cristianas.

La desmembración del califato en los numerosos Reinos de Taifas debilitó la fuerza islámica, y en las plazas fronterizas como Castejón (Jadraque), los cristianos se permitían algunas incursiones.

El *Poema de Mío Cid* narra como Alvar Fáñez con doscientos hombres corre todo el valle del Henares desde Castejón (Jadraque), donde había quedado el Cid Campeador.

## LA FORTALEZA

El *Castejón del Cantar* fue identificado, erróneamente, con Castejón de Henares, de la que eruditos historiadores han dicho era una importante plaza y fortaleza musulmana en el valle del Henares, pero la cruda realidad nos descubre: que no era una plaza musulmana, que no tenía fortaleza, ni se encuentra sobre el río Henares (tal como se cita en el *Cantar de Mio Cid*), siendo su río más cercano el Dulce, que se junta con el Henares en Matillas.

Mientras en Castejón de Henares los hallazgos arqueológicos se reducen a tan solo dos pequeños fragmentos de cerámica árabe vidriada melada, quizás del tazón roto de un pastor, en la fortaleza de Jadraque (Castejón de Abajo), como corresponde a cualquier asentamiento musulmán, se han hallado gran cantidad de cerámicas de *cuerda seca* con vidriados de todo tipo, cerámicas vidriadas meladas y verdes; fragmentos de platos califales; y ladrillos árabes con líneas onduladas.

La presencia árabe en el castillo de Jadraque queda sustanciada por la existencia de una torre islámica en el cerro datada en el siglo VIII, por la gran cantidad de fragmentos cerámicos de época califal; y las repisas escalonadas con resto de muro de factura islámica; todo ello documentado extensamente por el arqueólogo D. Basilio Pavón Maldonado, quien apunta la posibilidad de ser también árabes los aljibes del castillo.

## EL CAMINO DEL CID

Según refiere el *Cantar de Mio Cid*, los desterrados, tras pasar la Sierra de Miedes se encuentran en medio de una *montaña maravillosa y grand*, identificada, sin duda, con el Alto Rey; desde aquí en línea recta llegarían a Castejón (Jadraque). No obstante, algunos historiadores, siguiendo el discurso de D. Ramón Menéndez Pidal, haciendo referencia a un verso que no existe en el *Cantar de Mio Cid*, para adular el sentido del texto, se empecinan en llevar a Rodrigo Díaz de Vivar por Atienza, Huérmeces, Baidés, Mandayona y Castejón de Henares; lugares que no se mencionan en el *Cantar*:

Desde el Alto Rey, tras la Sierra de Miedes, para llegar al *Castejón sobre el Henares* solo había que seguir la vía romana que, frente a Jadraque, sube siguiendo el cauce del río Bornoba hasta Cantalojas. Por esta vía se trasla-

daba el oro de la Nava de Jadraque y la plata de Hiendelahencina hasta la calzada romana que discurría junto al Henares desde Complutum (Alcalá) hasta Segontia (Sigüenza), tramo de la vía que unía *Emerita Augusta* con *Caesar Augusta*. Era el camino más transitable, más recto, más rápido, más lógico y más seguro para que Rodrigo Díaz de Vivar saliera de Castilla sin tropezarse con las mesnadas musulmanas de Atienza.

En el colmo de los despropósitos, en una ruta turística provincial, los especialistas, llevan la algarra de las huestes de Alvar Fáñez por el valle del Badiel y no por el valle del Henares como consta en el Cantar.

## EL CARDENAL DON PEDRO GONZÁLEZ DE MENDOZA

Al Gran Cardenal de España Don Pedro González de Mendoza, el saber que la fortaleza de Jadraque había sido la legendaria que conquistara el Cid Campeador, le llevó a ejecutar una complicada trama de actuaciones para conseguir la fortaleza. Los Mendoza de Guadalajara decían ser descendientes de Rodrigo Díaz de Vivar, lo que demostraban tras minuciosos estudios genealógicos.

La fortaleza de Jadraque, conocida como *la fortaleza del Cid*, se ha considerado que este sobrenombre se debía a D. Rodrigo de Mendoza y Díaz de Vivar, conde del Cid, hijo del cardenal Mendoza, quien habitó esta fortaleza regalada por su padre tras la restauración y transformación en castillo-palacio; descartando totalmente toda referencia al Cid Campeador. Pues bien, cuando Don Pedro González de Mendoza adquirió la fortaleza de D. Alonso Carrillo de Acuña, por trueque con la fortaleza de Maqueda, ya el viejo castillo de Jadraque se conocía como *La Fortaleza del Cid*, y es así como consta en el documento público que se firmó el 22-11-1469, donde se lee: “*Cambio de la villa de Maqueda perteneciente al Obispo Don Pedro González de Mendoza por la fortaleza del Cid y de Alcorlo, Jadraque, mil cien vasallos y 500.000 mrs. de renta que le dará Alonso Carrillo de Acuña*”.

Esto demuestra que era conocida como *Fortaleza del Cid* antes de que naciera el hijo de Don Pedro González de Mendoza (ver “*El Castillo del Cid en el código de una obsesión*”, en *Enigmas de Guadalajara*, Nueva Alcarria, 2006).

## LA VIRGEN DE CASTEJÓN

Existe, desde no se conoce la antigüedad, la advocación a la Virgen de Castejón, y esta advocación a la Virgen de Castejón es exclusiva de Jadraque. Debido a esta advocación y a la tradición cidiana, escribimos el auto sacramental *Xadraque* que hemos presentado en estas páginas.

El himno a la Virgen de Castejón que incluimos se canta en el pueblo por tradición.

Actualmente, la imagen de la Virgen de Castejón, talla de madera policromada, réplica de la imagen original desaparecida, se encuentra en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, de Jadraque, junto a una bella pila bautismal del siglo XVII.

Bajo la advocación de la Virgen de Castejón se bautiza en la villa de Jadraque.

### BIBLIOGRAFÍA RELACIONADA CON EL TEMA:

- CUENCA RUIZ, Emilio y OLMO RUIZ, Margarita del: *El Cid Campeador y Gómez Carrillo de Acuña, dos personajes para Jadraque*, Guadalajara 1984; *El Castillo del Cid de Jadraque en el código de una obsesión*, en *Enigmas de Guadalajara*, Guadalajara, 2006.